31983R2807

10.10.1983 *ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ* L 276/1

NAŘÍZENÍ KOMISE (EHS) č. 2807/83
ze dne 22. září 1983,
kterým se stanoví zvláštní pravidla pro zaznamenávání údajů o úlovcích ryb členských států

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 170/83 ze dne 25. ledna 1983 o zavedení režimu Společenství pro zachování a řízení rybolovných zdrojů [1],

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2057/82 ze dne 29. června 1982 o některých kontrolních opatřeních vztahujících se na rybolovné činnosti plavidel členských států [2], a zejména na článek 13 uvedeného nařízení,

vzhledem k tomu, že článek 3 nařízení Rady (EHS) č. 2057/82 stanoví, že velitelé rybářských plavidel, která plují pod vlajkou členského státu nebo jsou v něm zapsána, musejí vést lodní deník o rybářských operacích;

vzhledem k tomu, že standardizované lodní deníky umožní na úrovni Společenství zajistit dodržování přijatých opatření pro zachování zdrojů a měly by přispívat k efektivnějšímu sledování platných pravidel a usnadňovat vědeckou analýzu odhadů stavu populací ryb a jejich využívání;

vzhledem k tomu, že k zajištění dodržování kvót přidělených každému členskému státu by velitel plavidla měl vyhotovit prohlášení o vykládce nebo překládce uvádějící množství skutečně vyložené nebo přeložené na jiné plavidlo;

vzhledem k tomu, že by tyto údaje měly být předávány systematicky a vhodnými prostředky, v případě, že vykládka nebo překládka na jiné plavidlo proběhne po 15 dnech od odlovu;

vzhledem k tomu, že Řídící výbor pro rybolovné zdroje nedodal své stanovisko ve lhůtě určené jeho předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Lodní deník podle článku 3 nařízení (EHS) č. 2057/82 vyplňuje velitel podle vzoru uvedeného v příloze I nebo příloze II v závislosti na rybolovné oblasti pro všechny rybolovné operace týkající se druhů, na které se vztahují TAC v oblastech ICES/NAFO, podle odstavce 1 uvedeného článku 3. Podoba lodního deníku, která je uvedena v příloze I, se použije pro všechny rybolovné oblasti, kromě oblasti ohraničené NAFO 1 a ICES Va) a XIV, pro které se použije lodní deník, uvedený v příloze II. Tyto lodní deníky se vyplňují podle pokynů stanovených v příloze IV pro lodní deník podle přílohy I a v příloze V pro lodní deník podle přílohy II.

2. Lodní deník podle přílohy I nebo přílohy II, je rovněž veden způsobem předepsaným v odstavci 1, jestliže plavidla působí ve vodách třetích zemí, ledaže by dotčená třetí země výslovně vyžadovala jiný druh lodního deníku.

3. Kódy uvedené v přílohách VI a VII se použijí, pod příslušnými záhlavími lodního deníku, pro záznamy o použitém lovném zařízení a odlovených druzích.

[1] Úř. věst. L 24, 27.1.1983, s. 1.
[2] Úř. věst. L 220, 29.7.1982, s. 1.

Článek 2

1. Prohlášení o vykládce podle článku 6 nařízení (EHS) č. 2057/82 se vyhotoví podle vzoru v příloze I nebo v příloze III.

Proběhne-li však vykládka v přístavu členského státu, pod jehož vlajkou plavidlo pluje nebo ve kterém je zapsáno, může být použit jiný vzor určený členským státem za předpokladu, že obsahuje přinejmenším údaje stanovené v příloze III.

2. Prohlášení o překládce podle článku 7 nařízení (EHS) č. 2057/82 se vyhotoví podle vzoru v příloze I, kromě vod v oblastech NAFO 1 a ICES Va) a XIV. V těchto vodách se použije prohlášení o vykládce nebo překládce podle přílohy III.

3. Prohlášení se vyhotoví podle pokynů uvedených v příloze IV pro prohlášení podle přílohy I a v příloze V pro prohlášení podle přílohy III.

Článek 3

Údaje, které předává velitel plavidla na základě článku 8 nařízení (EHS) č. 2057/82 orgánům státu, pod jehož vlajkou jeho plavidlo pluje nebo ve kterém je zapsáno, pokud vykládka nebo překládka proběhne po 15 dnech od odlovu, musejí zahrnovat:

— množství v kilogramech každého druhu odlovené, přeložené nebo vyložené od posledního sdělení,

— oblast ICES/NAFO, ze které pochází úlovek; úlovky odlovené ve vodách třetích zemí nebo mimo svrchovanost či jurisdikci jakéhokoli státu musejí být uvedeny odděleně.

Tyto údaje se předávají každých čtrnáct dnů ode dne prvního úlovku, v souladu přílohou VIII.

Článek 4

Lodní deník a prohlášení o vykládce nebo překládce mohou být ověřeny úředníkem rybářské inspekce příslušného členského státu podle čl. l odst. l nařízení (EHS) č. 2057/82, s cílem zajistit dodržování ustanovení o zachování zdrojů a kontrolách, a zejména ustanovení tohoto nařízení.

Článek 5

1. Stanoví-li pokyny podle přílohy IV, že použití některého pravidla je nepovinné, je členský stát, pod jehož vlajkou plavidlo pluje nebo ve kterém je zapsáno, oprávněn vyžadovat, aby velitel tohoto plavidla dotčené pravidlo dodržoval.

2. Povolená odchylka v odhadu množství ryb v kilogramech, na které se vztahuje TAC a jsou na palubě, je 20 %.

Jsou-li tyto ryby uloženy v bednách, koších, nebo jiných nádobách, musí být zaznamenán přesný počet použitých košů, beden nebo jiných nádob.

Článek 6

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Použije se po uplynutí lhůty 90 dní od vydání lodních deníků členským státům.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 22. září 1983.

Za Komisi

Giorgios CONTOGEORGIS

člen Komise

PŘÍLOHA I

Č. .....

LODNÍ DENÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

Jméno plavidla(del) a případná radiová volací značka (1) | Vnější identifikace (2) | Jméno velitele (velitelů) (3)

Adresa

	Den	Měsíc	Hodina	Rok 1 9
Odjezd (4)				z
Návrat (5)				do
Vykládka (6)				v

Zařízení (8) | Velikost ok sítě (9) | Rozměr (10)

V případě překládky (7) Den | Měsíc

Jméno a případná radiová volací značka

Vnější identifikace a státní příslušnost přijímajícího plavidla

Datum (11)	Počet rybolovných operací (12)	Doba rybolovu (13)	Poloha: Statistický obdélník	Poloha: Oblast ICES/NAFO	Poloha: Rybolovná oblast třetí země	Úlovek podle druhů, skladovaných na palubě v kilogramech živé hmotnosti nebo v počtu jednotek (15): Treska obecná	Treska jednoskvrnná	Treska tmavá	Treska bezvousá	Platýs velký	Jazyk obecný	Sleď obecný	Makrela				Uveďte hmotnost jednotky v živé hmotnostnosti dotčeného druhu	Parafa

	Oblast ICES/NAFO (22)	Rybolovná oblast třetí země (22)	Prohlášení o vykládce/překládce (*) v kilogramech nebo použitých jednotkách (18): rovná se ..... kilogramů	Odhad celkových výmětů (16)
Úprava ryb (17)				Podpis Velitel/Zmocněnec (*)(20)
Množství (19)				
Úprava ryb (17)				
Množství (19)				
Úprava ryb (17)				
Množství (19)				Případně jméno a adresa zmocněnce (21)
Úprava ryb (17)				
Množství (19)				

(*) Nehodící se škrtněte.

Poznámky:

PŘÍLOHA II

LODNÍ DENÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ PRO PODOBLAST NAFO 1 A DIVIZE ICES Va) a XIV

| Jméno plavidla | | |

PŘÍLOHA III

PROHLÁŠENÍ EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ O VYKLÁDCE/PŘEKLÁDCE (*)

Jméno plavidla a případná radiová volací značka:

Vnější identifikace:

V případě překládky
Jméno a/nebo volací značka, vnější identifikace a státní příslušnost přijímajícího plavidla:

	Den	Měsíc	Hodina	Rok	1 9	Jméno zmocněnce:	Jméno velitele:
Odjezd (4)				od			
Návrat (5)				do		Podpis:	Podpis:
Vykládka (6)							

Uveďte hmotnost v kilogramech použité jednotky (např. bedna, koš) a vyloženou hmotnost v kilogramech této jednotky: kilogramů (18) (19)

Druhy	ICES/NAF	Rybolovná oblast třetí země	Úprava (17)	Úprava (17)	Úprava (17)	Úprava (17)	Úprava (17)	Úprava (17)	Úprava (17)	Úprava (17)	Úprava (17)	Úprava (17)
			Celí	Vykuchaní	Bez hlavy	Filetovaní						

(*) Nehodící se škrtněte.

PŘÍLOHA IV

POKYNY PRO VELITELE PLAVIDEL, JEJICHŽ POVINNOSTÍ JE VÉST LODNÍ DENÍK PODLE VZORU V PŘÍLOZE I A VYHOTOVIT PROHLÁŠENÍ O VYKLÁDCE NEBO PŘEKLÁDCE PODLE VZORU V PŘÍLOZE I NEBO PŘÍLOZE III

1. ÚVODNÍ POZNÁMKA

Tyto pokyny jsou určeny velitelům plavidel, jejichž povinností je podle předpisů Evropského hospodářského společenství vést v průběhu rybářské výpravy lodní deník a/nebo při návratu do přístavu vyhotovit prohlášení o vykládce/překládce.

2. POKYNY K LODNÍMU DENÍKU

2.1 **Obecná pravidla**

2.1.1 *Plavidla, která musejí vést lodní deník*

2.1.1.1 Všechny vody, kromě Skagerraku a Kattegatu

Všichni velitelé rybářských plavidel, jejichž délka je vyšší než 10 m, musejí vést lodní deník.

Toto pravidlo se nevztahuje na plavidla o délce vyšší než 10 m a nižší než 17 m, vyplouvají-li na moře nanejvýše na dobu 24 hodin, která se měří od doby vyplutí z přístavu do doby připlutí do přístavu.

2.1.1.2 Kattegat a Skagerrak

Všichni velitelé rybářských plavidel, jejichž délka je vyšší než 12 m, musejí vést lodní deník.

2.1.2 *Způsob vyplňování lodního deníku*

— Lodní deník se musí vyplňovat každý den, nejpozději do 24.00 hodin a při vplutí do přístavu.

— Lodní deník se musí rovněž vyplnit při každé inspekci na moři.

— Musejí být uvedeny všechny povinné údaje.

— Pravidla, která jsou na úrovni Společenství nepovinná, mohou být, přeje-li si to členský stát, určena za závazná pro plavidla plující pod jeho vlajkou nebo v něm zapsaná. V těchto případech vydají příslušné orgány doplňující pokyny.

2.1.3 *Postup při výpravách do vod třetích zemí*

— Nemá-li dotčená třetí země zvláštní požadavky, používá se lodní deník Společenství.

— V případě, že dotčená třetí země předepisuje užívání jiného druhu lodního deníku, používá se tento druh místo lodního deníku Společenství.

— V případě, že dotčená třetí země nestanoví zvláštní lodní deník, ale předepisuje položky odlišné od položek Společenství, je nutné tyto položky učinit.

2.2 **Údaje o plavidle**

Obecné údaje o plavidle nebo případně plavidlech se vyplňují (v souladu s příslušným číslováním) v záhlaví každé stránky lodního deníku:

referenční č. v lodním deníku (1): jméno plavidla a případná volací značka,

referenční č. v lodním deníku (2): vnější identifikace,

referenční č. v lodním deníku (3): jméno a adresa velitele plavidla,

referenční č. v lodním deníku (4): den, měsíc, hodina a přístav vyplutí,

referenční č. v lodním deníku (5): den, měsíc, hodina a přístav připlutí,

referenční č. v lodním deníku (6): datum a místo vykládky, pokud se liší od (5),

referenční č. v lodním deníku (7): v případě překládky datum, jméno, případná radiová volací značka, státní příslušnost a vnější identifikace přijímajícího plavidla.

V případě rybolovu v páru, musí být jméno druhého plavidla a jeho velitele, jakož i vnější identifikační číslo, uvedeno pod údaji o plavidle, pro které je lodní deník veden.

Velitel(é) dalšího plavidla (plavidel) musí rovněž vést lodní deník, v němž bude uvedeno odlovené množství a množství na palubě způsobem, aby nedocházelo k dvojímu započítání úlovků.

2.3 **Údaje o zařízeních**

Referenční č. v lodním deníku (8): lovné zařízení — druh použitého zařízení musí být uveden s použitím kódů podle přílohy VI sloupce 1,

referenční č. v lodním deníku (9): velikost ok v milimetrech,

referenční č. v lodním deníku (10): kapacita zařízení v souladu s podmínkami podle sloupce 2 přílohy VI (nepovinné).

2.4 **Údaje o rybolovných operacích**

2.4.1 *Druh údaje*

Požadované údaje o rybolovné činnosti se vyplňují v souladu s příslušným číslováním na stránce lodního deníku takto:

Referenční č. v lodním deníku (11): datum — musí odpovídat každému dni na moři,

referenční č. v lodním deníku (12): počet rybolovných operacích v souladu s podmínkami podle sloupce 3 přílohy VI (nepovinné),

referenční č. v lodním deníku (13): čas rybolovu (nepovinná položka) se rovná počtu hodin strávených na moři, od kterých se odečte čas strávený na cestě k lovištím ryb, mezi lovišti ryb nebo při návratu z lovišť, čas strávený přiléháním, je-li plavidlo v nečinnosti nebo v opravě; avšak počet hodin strávených hledáním ryb (např. sonarem) se považuje za čas rybolovu,

referenční č. v lodním deníku (14): poloha.

Příklady:

— „Divize ICES nebo podoblast NAFO“: odkazujte na ICES divizi podle zobrazení na mapách na deskách lodního deníku a uveďte kódy každé divize.

Např.: IVa), VIb) nebo VIIg).

— „Statistický obdélník“: odkazujte na statistické obdélníky ICES, které jsou uvedeny na mapách na deskách lodního deníku. Tyto obdélníky jsou ohraničeny zeměpisnými šířkami a délkami v celých číslech pro stupně nebo celých číslech pro stupně plus 30′ pro zeměpisné šířky a v celých číslech pro stupně zeměpisné délky. Uveďte pomocí kombinací čísel a písmena statistický obdélník, ve kterém byla odlovena převážná většina úlovků (např. oblast mezi 56° a 56°30′ severní šířky a mezi 6° a 7° východní délky odpovídá kódu ICES 41/F6).

Nepovinné položky však mohou být uvedeny pro všechny statistické obdélníky, ve kterých plavidlo během dne lovilo.

— „Rybolovná oblast třetí země“: uveďte případně rybolovnou oblast (oblasti) třetí země nebo vody, které nespadají pod svrchovanost nebo jurisdikci žádného státu, pomocí následujících kódů uvedených na mapách na deskách lodního deníku.

N = Norsko

S = Švédsko

FR = Faerské ostrovy

E = Španělsko

CDN = Kanada

IS = Island

A = Volné moře

2.4.2 *Odlovené množství na palubě* (referenční číslo v lodním deníku: (15))

Musí být učiněn záznam u všech druhů uvedených v příloze VII, je-li množství na palubě vyšší než:

— losos: 10 kg živé hmotnosti,

— ostatní: 50 kg živé hmotnosti.

Mohou být učiněny nepovinné záznamy pro jiné druhy, které jsou uvedeny na seznamu vypracovaném členským státem, pod jehož vlajkou plavidlo pluje nebo v němž je zapsáno.

Názvy druhů uvedené v záhlaví sloupců jsou informativní a mohou být nahrazeny, pokud je počet sloupců nedostatečný (v případě, že je celkový počet sloupců nedostatečný, použijte novou stránku).

Uveďte případně použitou jednotku (koš, bedna atd.) a čistou hmotnost v kilogramech živé hmotnosti obsažené v této jednotce.

2.4.3 *Nepovinný odhad výmětů* (referenční číslo v lodním deníku: (16))

Uveďte množství ryb vrácených do moře, nejlépe v kilogramech živé hmotnosti nebo v jiných jednotkách, jak je uvedeno výše v čísle (15).

Tyto údaje se uvádí pouze pro vědecké účely a nejsou brány v úvahu při výpočtu kvót.

2.5 **Intervaly vstupů do lodního deníku**

— Pro každý den na moři by se měla vyplnit nová řádka.

— Měla by se rovněž vyplnit nová řádka, pokud rybolov probíhá ten samý den v nové divizi ICES.

— Měla by se vyplnit nová řádka, pokud rybolov probíhá ten samý den v jiné rybolovné oblasti.

— Musí se použít nová stránka:

— je-li použito nové zařízení nebo síť o velikosti ok, které se liší od velikosti ok předtím použité sítě,

— pro každý rybolov uskutečněný po vykládce nebo mezivykládce.

3. POKYNY PRO PROHLÁŠENÍ O VYKLÁDCE/PŘEKLÁDCE

Obecná pravidla

Při vplutí do přístavu po každé výpravě, musí velitel každého rybářského plavidla, jehož délka je vyšší než 10 metrů a které pluje pod vlajkou členského státu nebo je v tomto členském státě zapsáno, nebo jeho zmocněnec, předložit prohlášení o vykládce orgánům v místě vykládky. V případě překládky nebo vykládky mimo území Společenství, musí velitel neprodleně předat státu, pod jehož vlajkou plavidlo pluje nebo v němž je zapsáno, údaje uvedené v prohlášení o vykládce/překládce. V případě překládky, musí velitel rybářského plavidla zaznamenat množství v prohlášení o překládce. Opis prohlášení o překládce musí být předán veliteli přijímajícího plavidla. Originál celního dokladu T 2 M vyplněný velitelem rybářského plavidla musí být předán veliteli přijímajícího plavidla.

Údaje, které je nutno poskytnout

V prohlášení se musejí uvést skutečně vyložená množství nebo odhady přeloženého množství pro každý druh, ale pouze na poslední použité stránce, podle těchto pokynů:

— *Úprava ryby* (referenční číslo v lodním deníku (17))

„Úpravou“ se rozumí způsob, jakým byla ryba zpracována. Došlo-li ke zpracování, uveďte druh tohoto zpracování: GUT pro kuchání, HEAD pro odstranění hlavy, FILLET pro filetování atd. Nedošlo-li ke zpracování, WHOLE pro celou rybu.

— *Jednotka míry pro vyložená množství* (referenční číslo v lodním deníku (18))

Uveďte jednotku hmotnosti (např. koš, bedna atd.) použitou při vykládce ryb a hmotnost jednotky v kilogramech. Tato jednotka se může lišit od jednotky použité v lodním deníku.

— *Celková hmotnost podle druhů vyložených/přeložených* (referenční číslo v lodním deníku (19))

Uveďte hmotnost nebo množství skutečně vyložená nebo přeložená pro všechny druhy, jejichž seznam je uveden v příloze VII.

Tato hmotnost odpovídá hmotnosti ryb ve stavu, v jakém byly vyloženy, tj. po případném zpracování produktu na palubě. Přepočítací koeficienty budou následně použity příslušným orgánem členského státu, aby byla vypočítána odpovídající živá hmotnost.

— *Divize ICES/podoblast NAFO a rybolovná oblast třetí země* (referenční číslo v lodním deníku (22))

Nepovinný údaj pro plavidla, která musejí vést lodní deník: uveďte divizi ICES nebo podoblast NAFO, ve které byly úlovky odloveny.

4. OBECNÁ USTANOVENÍ O LODNÍM DENÍKU A PROHLÁŠENÍ O VYKLÁDCE/PŘEKLÁDCE

4.1 **Postup při vyplňování**

4.1.1 Záznamy v lodním deníku a v prohlášení o vykládce/překládce musejí být čitelné a nesmazatelné.

4.1.2 Žádný záznam v lodním deníku nebo v prohlášení o vykládce/překládce nesmí být vymazán nebo změněn. Dojde-li k chybě, musí být nesprávný záznam přeškrtnut jednou čarou a za ním musí následovat nový záznam parafovaný velitelem nebo zmocněncem.

4.1.3 Na jedno plavidlo musí být vyplněno alespoň jedno prohlášení o vykládce. Prohlášení o překládce musí být vyplněno pro každou překládku na jiné plavidlo.

4.1.4 Každý řádek v lodním deníku musí být parafován velitelem. Každá stránka v lodním deníku, případně doplněná prohlášením o překládce, musí být podepsána velitelem. Prohlášení o vykládce musí být podepsáno velitelem nebo jeho zmocněncem.

4.2 **Postup při předávání**

4.2.1 V případě vykládky v přístavu členského státu, pod jehož vlajkou plavidlo pluje nebo v němž je zapsáno, musí být originál nebo originály lodního deníku a prohlášení o vykládce předány nebo odeslány orgánům dotčeného členského státu ve lhůtě do 48 hodin od ukončení vykládky.

4.2.2 V případě vykládky v členském státu, které není státem vlajky plavidla nebo v němž není plavidlo zapsáno, musí být první opis prohlášení o vykládce předán nebo odeslán příslušným orgánům dotčeného členského státu. Originál nebo originály lodního deníku a originál prohlášení o vykládce musejí být předány nebo odeslány ve lhůtě do 48 hodin od ukončení vykládky příslušným orgánům členského státu, pod jehož vlajkou plavidlo pluje nebo v němž je zapsáno.

4.2.3 V případě vykládky v třetí zemi, musí být originál nebo originály lodního deníku a prohlášení o vykládce odeslány ve lhůtě do 48 hodin od ukončení vykládky příslušným orgánům členského státu, pod jehož vlajkou plavidlo pluje nebo v němž je zapsáno.

4.2.4 Je-li množství, které bylo získáno překládkou, vyloženo v přístavu Společenství, musí být opis prohlášení o překládce, vyplněného podle bodu 3, předán nebo odeslán příslušným orgánům.

4.2.5 V případě překládky na plavidlo plující pod vlajkou členského státu nebo registrované v tomto státě, musí být první opis prohlášení o překládce předán veliteli přijímajícího plavidla. Originál tohoto dokladu musí být na požádání předán nebo případně odeslán příslušným orgánům členského státu, pod jehož vlajkou plavidlo pluje nebo v němž je registrované, ve lhůtě do 48 hodin od ukončení vykládky nebo při vplutí do přístavu.

4.2.6 V případě překládky na plavidlo plující pod vlajkou třetí země, musí být originál dokladu předán nebo případně odeslán co nejrychleji příslušným orgánům členského státu, pod jehož vlajkou plavidlo pluje nebo v němž je zapsáno.

4.2.7 V případě, že není možné, aby velitel ve stanovené lhůtě odeslal originál nebo originály lodního deníku a originál nebo originály prohlášení o vykládce nebo překládce příslušným orgánům členského státu, pod jehož vlajkou plavidlo pluje nebo v němž je zapsáno, musejí být údaje požadované přílohou I nebo III pro prohlášení o vykládce sděleny dotčeným orgánům prostřednictvím radiového spojení nebo jinými prostředky.

4.3 **Odpovědnost velitele za lodní deník, prohlášení o vykládce a prohlášení o překládce**

4.3.1 Velitel plavidla stvrzuje svou parafou a svým podpisem, že odhadovaná množství zaznamenaná v lodním deníku a v prohlášení o překládce jsou přijatelná.

4.3.2 Velitel plavidla stvrzuje svou parafou a svým podpisem, že nemnožstevní údaje v lodním deníku a v prohlášení o překládce, společně se všemi údaji v prohlášení o vykládce, jsou pravdivé.

4.4 Opisy lodního deníku musejí být uchovány po dobu jednoho roku.

PŘÍLOHA V

POKYNY PRO VELITELE PLAVIDEL, JEJICHŽ POVINNOSTÍ JE VÉST LODNÍ DENÍK PODLE VZORU V PŘÍLOZE II A VYHOTOVIT PROHLÁŠENÍ O VYKLÁDCE/PŘEKLÁDCE PODLE VZORU V PŘÍLOZE III

1. ÚVODNÍ POZNÁMKA

Tyto pokyny jsou určeny velitelům plavidel, jejichž povinností je podle předpisů Evropského hospodářského společenství vést v průběhu rybářské výpravy lodní deník a/nebo při návratu do přístavu vyhotovit prohlášení o vykládce/překládce

2. POKYNY K LODNÍMU DENÍKU

2.1 **Obecná pravidla**

2.1.1 *Plavidla, která musejí vést lodní deník*

Všichni velitelé rybářských plavidel, jejichž délka je vyšší než 10 m, musejí vést lodní deník. Toto pravidlo se nevztahuje na plavidla o délce vyšší než 10 m a nižší než 17 m, vyplouvají-li na moře nanejvýše na dobu 24 hodin, která se měří od doby vyplutí z přístavu do doby připlutí do přístavu.

2.1.2 *Způsob vyplňování lodního deníku*

— Lodní deník se musí vyplňovat každý den, nejpozději do 24.00 hodin a při vplutí do přístavu.

— Lodní deník se musí rovněž vyplnit při každé inspekci na moři.

— Musejí být uvedeny všechny povinné údaje.

— Pravidla, která jsou na úrovni Společenství nepovinná, mohou být, přeje-li si to členský stát, určena za závazná pro plavidla plující pod jeho vlajkou nebo v něm registrovaná. V těchto případech vydají příslušné orgány doplňující pokyny.

2.2 **Údaje o plavidle**

Obecné údaje o plavidle nebo případně plavidlech se vyplňují v záhlaví každé stránky lodního deníku.

V případě rybolovu v páru, musí být jméno druhého plavidla a jeho velitele, jakož i vnější identifikační číslo, uvedeno pod údaji o plavidle, pro které je lodní deník veden.

Velitel druhého plavidla musí rovněž vést lodní deník, v němž bude uvedeno odlovené množství a množství na palubě takovým způsobem, aby nedocházelo k dvojímu započítání úlovků.

2.3 **Údaje o zařízeních**

— Lovné zařízení – druh použitého zařízení musí být uveden s použitím kódů podle přílohy VI sloupce 1.

— Velikost ok v milimetrech.

2.4 **Údaje o rybolovných operacích**

2.4.1 *Druh údaje*

Požadovaný údaj o rybolovných operacích se vyplní podle odpovídajícího čísla na stránce lodního deníku pro každé vytažení sítě nebo pokaždé, když je vrženo lovné zařízení.

Uveďte pod:

— začátek rybolovných operací: čas,

— konec rybolovných operací: čas,

— trvání rybolovných operací: uveďte rozdíl v hodinách mezi začátkem a koncem rybolovných operací,

— poloha: zeměpisná šířka a délka.

Příklady:

— „Divize ICES nebo podoblast NAFO“: odkazujte na divize ICES podle zobrazení na mapách na deskách lodního deníku a uveďte kódy každé divize.

Např.: Va) nebo NAFO 1.

2.4.2 *Odlovené množství a množství na palubě*

Záznam musí být učiněn u všech druhů uvedených v příloze VII, je-li množství vyšší než:

— garnáti/krevety a losos: 10 kg živé hmotnosti,

— ostatní: 50 kg živé hmotnosti.

Mohou být učiněny nepovinné záznamy pro jiné druhy, které jsou uvedeny na seznamu vypracovaném členským státem, pod jehož vlajkou plavidlo pluje nebo v němž je zapsáno.

Názvy druhů uvedené v záhlaví sloupců jsou informativní a mohou být nahrazeny, pokud je počet sloupců nedostatečný (v případě, že je celkový počet sloupců nedostatečný, použijte novou stránku).

2.4.3 *Odhady výmětů*

Uveďte množství ryb vrácených do moře, v kg živé hmotnosti nebo v jiné jednotce míry. Tyto údaje se uvádí pouze pro vědecké účely a nejsou brány v úvahu při výpočtu kvót.

2.5 **Intervaly vstupů do lodního deníku**

Každý den se vyplňuje nová stránka lodního deníku a použije se nová řádka pro každé vytažení sítě nebo pokaždé, když je vrženo lovné zařízení.

3. POKYNY PRO PROHLÁŠENÍ O VYKLÁDCE/PŘEKLÁDCE

Obecná pravidla

Při vplutí do přístavu po každé výpravě, musí velitel každého rybářského plavidla, jehož délka je vyšší než 10 metrů a které pluje pod vlajkou členského státu nebo je v tomto členském státě zapsáno, nebo jeho zmocněnec, předložit prohlášení o vykládce orgánům v místě vykládky.

V případě překládky nebo vykládky mimo území Společenství, musí velitel neprodleně předat státu, pod jehož vlajkou plavidlo pluje nebo v němž je zapsáno, údaje uvedené v prohlášení o vykládce/překládce.

V případě překládky, musí velitel rybářského plavidla zaznamenat množství v prohlášení o překládce. Opis prohlášení o překládce musí být předánveliteli přijímajícího plavidla. Originál celního dokladu T 2 M vyplněný velitelem rybářského plavidla musí být předán veliteli přijímajícího plavidla.

Údaje, které je nutno poskytnout
Prohlášení o vyloženém množství nebo přeloženém množství. V prohlášení uveďte pro každý druh, ale pouze na poslední použité stránce, podle těchto pokynů:

— *Divize ICES/podoblast NAFO a rybolovná oblast třetí země*

Nepovinný údaj pro pravidla, která jsou povinna vést lodní deník: uveďte divizi ICES nebo podoblast NAFO, ve které došlo byl úlovek odloven.

— *Úprava ryb*

„Úpravou“ se rozumí způsob, jakým byla ryba zpracována. Došlo-li ke zpracování, uveďte druh tohoto zpracování: GUT pro kuchání, HEAD pro odstranění hlavy, FILLET pro filetování atd. Nedošlo-li ke zpracování, WHOLE pro celou rybu.

— *Jednotky míry pro vyložená množství*

Uveďte jednotku hmotnosti (např.: koš, bedna atd.) použitou při vykládce ryb a čistou hmotnost v kilogramech živé hmotnosti použité jednotky. Tato jednotka se může lišit od jednotky použité v lodním deníku.

— *Celková hmotnost podle druhů vyložených/přeložených.*

Uveďte hmotnost nebo množství skutečně vyložená nebo přeložená pro všechny druhy, jejichž seznam je uveden v příloze VII.

Tato hmotnost odpovídá hmotnosti ryb ve stavu, v jakém byly vyloženy, tj. po případném zpracování produktu na palubě.

Přepočítací koeficienty budou následně použity příslušným orgánem členského státu, aby byla vypočítána odpovídající živá hmotnost.

4. OBECNÁ USTANOVENÍ O LODNÍM DENÍKU A PROHLÁŠENÍ O VYKLÁDCE/PŘEKLÁDCE

4.1 **Postup při vyplňování**

4.1.1 Záznamy v lodním deníku a v prohlášení o vykládce/překládce musejí být čitelné a nesmazatelné.

4.1.2 Žádný záznam v lodním deníku nebo v prohlášení o vykládce/překládce nesmí být vymazán nebo změněn. Dojde-li k chybě, musí být nesprávný záznam přeškrtnut jednou čarou a za ním musí následovat nový záznam parafovaný velitelem nebo zmocněncem.

4.1.3 Na jedno plavidlo musí být vyplněno alespoň jedno prohlášení o vykládce. Prohlášení o překládce musí být vyplněno pro každou překládku na jiné plavidlo.

4.1.4 Každá stránka v lodním deníku musí být parafována velitelem. Prohlášení o vykládce musí být podepsáno velitelem nebo jeho zmocněncem.

4.2 **Postup při předávání**

4.2.1 V případě vykládky v přístavu členského státu, pod jehož vlajkou plavidlo pluje nebo v němž je zapsáno, musí být originál nebo originály lodního deníku a prohlášení o vykládce na požádání předány nebo odeslány orgánům dotčeného členského státu ve lhůtě do 48 hodin od ukončení vykládky.

4.2.2 V případě vykládky v členském státu, které není státem vlajky plavidla nebo v němž není plavidlo zapsáno, musí být první opis prohlášení o vykládce předán nebo odeslán příslušným orgánům dotčeného členského státu. Originál nebo originály lodního deníku a originál prohlášení o vykládce musejí být odeslány ve lhůtě

do 48 hodin od ukončení vykládky příslušným orgánům členského státu, pod jehož vlajkou plavidlo pluje nebo v němž je zapsáno.

4.2.3 V případě vykládky v třetí zemi, musí být originál nebo originály lodního deníku a prohlášení o vykládce odeslány ve lhůtě do 48 hodin od ukončení vykládky příslušným orgánům členského státu, pod jehož vlajkou plavidlo pluje nebo v němž je zapsáno.

4.2.4 Je-li množství, které bylo získáno překládkou, vyloženo v přístavu Společenství, musí být opis prohlášení o překládce, vyplněného podle bodu 3, předán nebo odeslán příslušným orgánům.

4.2.5 V případě překládky na plavidlo plující pod vlajkou členského státu nebo registrované v tomto státě, musí být první opis prohlášení o překládce předán veliteli přijímajícího plavidla. Originál tohoto dokladu musí být na požádání předán nebo případně odeslán příslušným orgánům členského státu, pod jehož vlajkou plavidlo pluje nebo v němž je registrované, ve lhůtě do 48 hodin od ukončení vykládky nebo při vplutí do přístavu.

4.2.6 V případě překládky na plavidlo plující pod vlajkou třetí země, musí být originál dokladu předán nebo případně odeslán co nejrychleji příslušným orgánům členského státu, pod jehož vlajkou plavidlo pluje nebo v němž je zapsáno.

4.2.7 V případě, že není možné, aby velitel ve stanovené lhůtě odeslal originál nebo originály lodního deníku a originál nebo originály prohlášení o vykládce nebo překládce příslušným orgánům členského státu, pod jehož vlajkou plavidlo pluje nebo v němž je zapsáno, musejí být údaje požadované přílohou I nebo III pro prohlášení o vykládce sděleny dotčeným orgánům prostřednictvím radiového spojení nebo jinými prostředky.

4.3 **Odpovědnost velitele za lodní deník, prohlášení o vykládce a prohlášení o překládce**

4.3.1 Velitel plavidla stvrzuje svou parafou a svým podpisem, že odhadovaná množství zaznamenaná v lodním deníku a v prohlášení o překládce jsou přijatelná.

4.3.2 Velitel plavidla stvrzuje svou parafou a svým podpisem, že nemnožstevní údaje v lodním deníku a v prohlášení o překládce, společně se všemi údaji v prohlášení o vykládce, jsou pravdivá.

4.4 Opisy lodního deníku musejí být uchovány po dobu jednoho roku.

PŘÍLOHA VI

ZAŘÍZENÍ A RYBOLOVNÉ OPERACE

Druh zařízení	Sloupec 1 Kód	Sloupec 2 Velikost/počet (v metrech)	Sloupec 3 Počet použití za den
Vlečná síť s rozpěrnými deskami	OTB	Model vlečné sítě (1)	Kolikrát bylo zařízení ponořeno nebo vystřeleno
Vlečné sítě vlečené pomocí výložníku na bocích lodě	TBB	Délka výložníku × počet výložníků	
Drapák	DRB	Šířka × počet drapáků	
Párová vlečná síť	PTB	Model vlečné sítě (1)	
Dánský nevod (ukotvený)	SDN	Celková délka nevodu	
Skotský nevod (unášený)	SSC	Celková délka nevodu	
Pelagická vlečná síť s rozpěrnými deskami	OTM	Model vlečné sítě (1)	Kolikrát bylo zařízení ponořeno nebo vystřeleno
Pelagická vlečná síť párová	PTM	Model vlečné sítě (1)	
Košelkový nevod	PS	Délka, výška	Kolikrát bylo zařízení ponořeno nebo vystřeleno
Tenatové sítě na chytání ryb za žábry	GN	Délka, výška	Kolikrát byly sítě ponořeny nebo vystřeleny za den
Stavitelné tenatové sítě na chytání ryb za žábry	GNS	Délka, výška	
Unášené tenatové sítě na chytání ryb za žábry	GND	Délka, výška	
Třístěnné tenatové sítě	GTR	Délka, výška	
Dlouhé lovné šňůry	LL	Počet háčků ponořených nebo vystřelených za den a na šňůru	
Nástražné dlouhé lovné šňůry	LLS		
Unášené dlouhé lovné šňůry	LLD		
Ruční šňůry a udice s prutem	LHP	Celkový počet háčků/šňůr ponořených nebo vystřelených za den (2)	
Vrše	FPO	Počet vrší ponořených nebo vystřelených za den	
Různá zařízení	MIS		

(1) Uveďte model vlečné sítě určený výrobcem sítě. Případně můžete uvést obvod otvoru = počet ok × velikost ok, je-li tato velikost známa.

(2) Uveďte počet háčků a počet šňůr, oddělený pomlčkou.

PŘÍLOHA VII

SEZNAM DRUHŮ, JEJICH ÚLOVKY MUSEJÍ BÝT ZAZNAMENÁNY V LODNÍM DENÍKU

1. **Evropské vody** (kromě Grónska)

DRUHY

Vědecký název	Název	Kód
Gadus morhua	Treska obecná	COD
Melanogrammus aeglefinus	Treska jednoskvrnná	HAD
Pollachius virens	Treska tmavá	POK
Merlangius merlangus	Treska bezvousá	WHG
Pleuronectes platessa	Platýs velký	PLE
Solea solea	Jazyk obecný	SOL
Scomber scombrus	Makrela obecná	MAC
Sprattus sprattus	Šprot obecný	SPR
Trachurus trachurus	Kranas obecný	HOM
Merluccius merluccius	Štikozubec obecný	HKE
Engraulis encrasicolus	Sardel obecná	ANE
Trisopterus esmarkii	Treska norská	NOP
Micromesistius poutassou	Treska modravá	WHB
Clupea harengus	Sleď obecný	HER
Salmo salar	Losos obecný	SAL
Lepidorhombus whiffiagonis	Pakambala průsvitná	MEG
Lophius spp.	Ďas (rod)	MON

2. **Grónské vody** (ICES Va) a XIV a NAFO 1)

DRUHY

Vědecký název	Název	Kód
Gadus morhua	Treska obecná	COD
Micromesistius poutassou	Treska modravá	WHB
Sebastes marinus a *Sebastes mentella*	Okouník mořský a okouník bradatý	RED
Reinhardtius hippoglossoides	Platýs černý	GHL
Hippoglossus hippoglossus	Platýs obecný	HAL
Pandalus borealis	Krevetka severní	PRA
Anarhichas species	Vlkouš (rod)	CAT
Mallotus villosus	Huňáček severní	CAP
Salmo salar	Losos obecný	SAL

3. **Vody Severní Ameriky** (NAFO 3 Ps)

DRUHY

Vědecký název	Název	Kód
Gadus morhua	Treska obecná	COD
Hippoglossoides platessoides	Platýs drsný	PLA
Glyptocephalus cynoglossus	Platýs šedohnědý	WIT
Sebastes marinus a *Sebastes mentella*	Okouník mořský a okouník bradatý	RED

PŘÍLOHA VIII

POSTUP PŘI RADIOVÉM PŘEDÁVÁNÍ

1. Dojde-li k vykládce nebo překládce po 15 dnech od odlovu, musejí být předány tyto údaje:

   — množství každého druhu uvedeného v příloze VII odlovené a držené na palubě nebo přeložené nebo vyložené mimo rybolovnou oblast Společenství od naposledy předaného údaje (v kg),

   — divize ICES nebo podoblast NAFO, ze které pochází úlovek. Úlovky odlovené ve vodách třetích zemí nebo mimo svrchovanost či jurisdikci jakéhokoli státu musejí být uvedeny odděleně.

2. Údaje uvedené v bodu 1 musejí být předány prostřednictvím běžně užívaných radiových stanic, předchází jim název plavidla, volací značka, vnější identifikace plavidla a jméno velitele plavidla.

   Nemůže-li plavidlo zprávu poslat, lze ji předat prostřednictvím jiného plavidla za původní plavidlo nebo jakýmkoli jiným způsobem.

3. Velitel plavidla musí přijmout nutná opatření, aby údaje předané radiovým stanicím mohly příslušné orgány převzít v psané podobě.